

# Výročná správa spoločnosti za rok 2023

**butteland s.r.o.**  
Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava, Slovenská Republika

**Výročná správa zostavená dňa: 22. Apríla 2024**

Predkladá:

Marián Malák – konateľ spoločnosti

## Obsah

### 01 ÚVOD

Identifikačné údaje spoločnosti.....	03
Pobočky v zahraničí.....	03
Predmet činnosti.....	03
Organizačná štruktúra.....	04
História spoločnosti.....	05
Vízie a ciele.....	05
Získané certifikáty.....	06

### 02 EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

Vybrané finančné ukazovatele.....	10
Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia za rok 2023.....	12
Správa nezávislého audítora.....	12
Účtovná závierka 2023.....	12
Poznámky 2023.....	12

## 01 ÚVOD

### Identifikačné údaje spoločnosti

Názov spoločnosti: **butteland s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti: Vajnorská 100/B, 831 04 Bratislava, Slovenská Republika  
IČO: 36268232  
DIČ: 2021938655  
IČ DPH: SK2021938655  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Dátum založenia: 01.02.2005  
Zaregistrovaná: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III,  
vločka číslo: 50786/B

### Pobočky v zahraničí

Názov spoločnosti: **butteland ltd**  
Sídlo spoločnosti: 12-15 Hanger Green, Ealing, London, W5 3AY, United Kingdom  
IČO: 08475918  
IČ DPH: GB159295470  
Zaregistrovaná: Company No. 08475918

Názov spoločnosti: **butteland CZ s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti: Na strži 1702/65, 140 00 Praha, Česká Republika  
IČO: 04088395  
DIČ: 04088395  
IČ DPH: CZ04088395  
Zaregistrovaná: Obchodní rejstřík C 242186 vedená u Městského soudu v Praze

Názov spoločnosti: **butteland Au Pty**  
Sídlo spoločnosti: UNIT E304 1-3 ETON ROAD, Linfield NSW 2070, Austrália  
IČO: 613733663  
IČ DPH: ABN27613733663  
Zaregistrovaná: Company No. 613733663

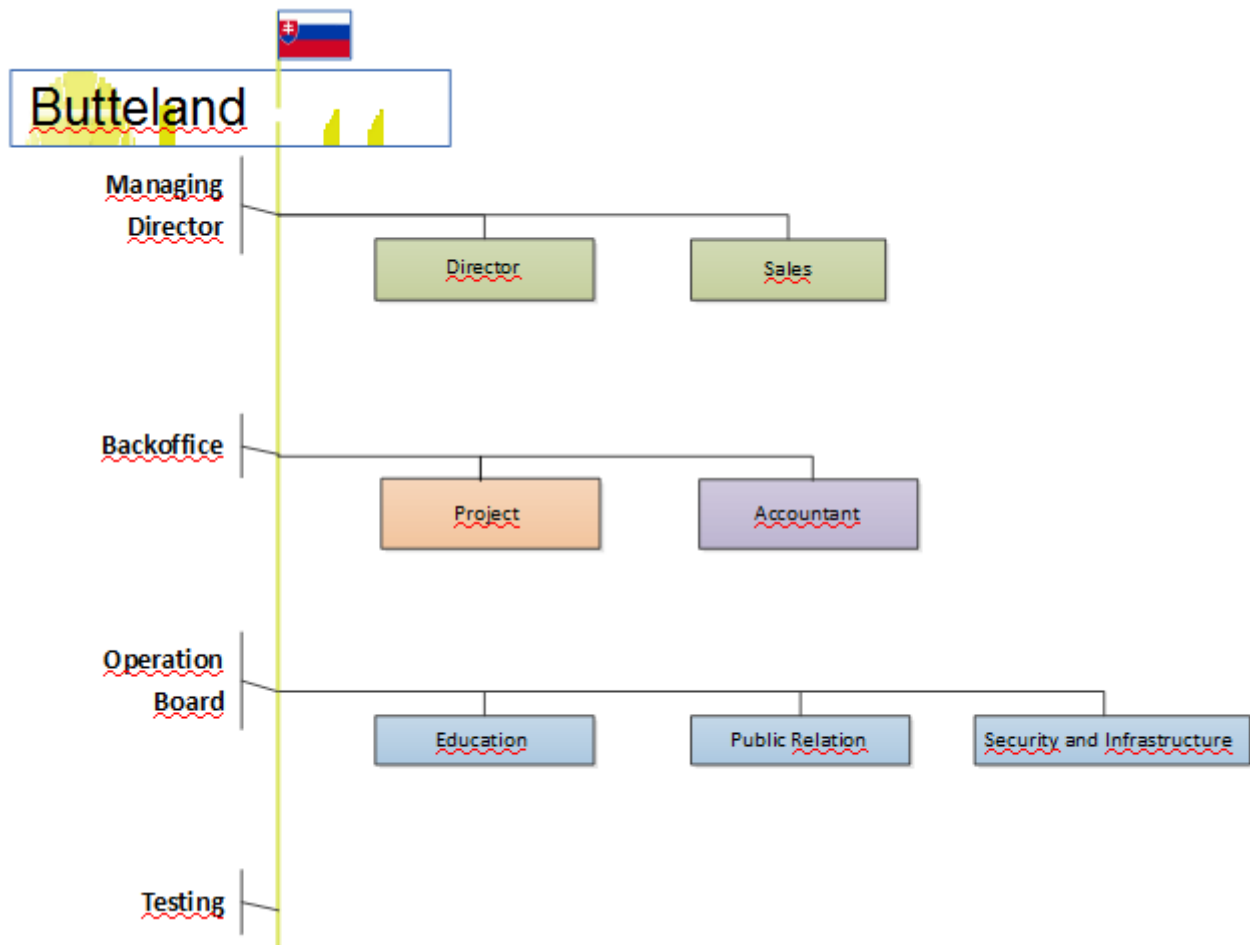
Názov spoločnosti: **butteland Canada Services Inc.**  
Sídlo spoločnosti: av. des Hôtels 18C-3107, Québec G1W4W5, Kanada

### Predmet činnosti

- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod)
- sprostredkovateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- prenájom hnutelných vecí v rozsahu voľnej živnosti
- automatizované spracovanie dát
- poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom
- poradenská služba a dodávanie programového vybavenia počítača (software)
- dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby
- organizovanie školení, kurzov a seminárov
- činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software
- návrhy a realizácia informačných systémov
- tvorba webových stránok

- montáž a servis výpočtovej techniky
- vydavateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- fotografické práce
- čistiace a upratovacie práce
- sekretárske a administratívne práce
- prekladateľské a tlmočnicke služby – nemecký, anglický jazyk
- vedenie účtovníctva
- výskum a vývoj v oblasti spoločenských a humantných vied
- výskum a vývoj v oblasti prírodných a technických vied

## Organizačná štruktúra



## Počet zamestnancov:

Priemerný počet zamestnancov spoločnosti butteland s.r.o v roku 2023 bol 17, z toho 1 vedúci zamestnanec.

## História spoločnosti

Naša spoločnosť začala svoju činnosť v roku 2005. Od vzniku sa spoločnosť zameriava najmä na poskytovanie konzultačných a technologických služieb v oblastiach: quality assurance, testovania SW aplikácií a business process consultingu. V poslednej dobe sú stále dôležitejšou súčasťou komplexné outsourcingové služby.

Ako zákaznícky orientovaná spoločnosť citlivo vnímame potreby našich zákazníkov a snažíme sa efektívne odpovedať na nové výzvy trhu. Od konkurencie sa odlišujeme najmä tým, že plne chápeme kvalitatívne aspekty vývoja, dodávky a prevádzky informačných systémov. Zameriavame sa na rozumné vyváženie kvalitatívnych aspektov dodávky projektov, ktoré sú často zanedbávané.

Stabilitu spoločnosti v súčasnosti garantuje okrem iného aj zahraničný investor, ktorý vstúpil do spoločnosti v roku 2007 a podporuje dlhodobú stratégiu expanzie do oblasti zabezpečenia kvality softvérových aplikácií aj tým, že podporuje budovanie značky butteland®, ktorú postupne etablujeme na trhoch strednej a východnej Európy.

V posledných rokoch sa naša spoločnosť snaží spolupracovať so spoločnosťami v rámci Európy, Ruska, Ázie a Ameriky. V dôsledku tejto spolupráce boli založené pobočky butteland GmbH v Mníchove, butteland Ltd v Londýne a butteland CZ s.r.o v Prahe. Cieľom našej spoločnosti je zviditeľniť obchodnú značku butteland a dostať sa do povedomia odbornej verejnosti v oblasti zabezpečenia kvality a testovania softvérových produktov.

## Vízie a ciele

Ako postupne rastú potreby všetkých spoločností v strednej a východnej Európe a investície do IT sa počítajú v miliardách euro, narastá aj tlak na kvalitu a záruky, že dodávané riešenia budú po ich nasadení skutočne spĺňať požiadavky, ktoré sú na ne kladené. Naša spoločnosť je partnerom, ktorý svojim know-how a za pomoci najnovších technológií zabezpečí dlhodobo vysokú kvalitu dodávok SW riešení a služieb, ako aj ich prevádzky.

## Naše hodnoty:

- robíme maximum pre to, aby sme poskytovali produkty a služby najvyššej možnej kvality s dôrazom na maximálnu pridanú hodnotu pre našich zákazníkov.
- vidíme zmeny trhu ako príležitosť na rast, ako našich zákazníkov tak aj našej spoločnosti.
- vážime si našich zamestnancov a partnerov. Vytvárame prostredie, kde rôznorodosť je spájaná vzájomným dopĺňaním sa na základe podporovania silných stránok.
- rozvíjanie našich pracovníkov je nutnou súčasťou ich motivácie a zvyšovania našej konkurencieschopnosti.

Z dlhodobého hľadiska sa zameriavame na zaistenie pridanej hodnoty dodávaných a prevádzkovaných softvérových aplikácií, ktorá sa dá v plnej miere dosahovať len ak je nasadzovaný a prevádzkovaný softvér v požadovanej kvalite. Primárnym cieľom nášho obchodného pôsobenia je vytváranie vzájomne výhodných partnerstiev so spoločnosťami vo finančnom sektore, telekomunikáciách ako aj v sektore softvérových spoločností zameraných na realizáciu projektov a vývoj softvérových aplikácií.

## Získané certifikáty

### Bisnode register solventných firiem

„Register Solventných firiem“ zahŕňa elitu českého podnikateľského prostredia – iba seriózne spoločnosti, ktoré starostlivo strážia svoje dobré obchodné meno. Členstvom v tomto Registre sa môžete aj vy zaradiť do exkluzívnej kategórie českých firiem s najcennejšími obchodnými atribútmi – serióznosťou, slušnosťou a solventnosťou.



### Riadenie služieb v prostredí IT

ISO / IEC 20000 je prvý medzinárodný štandard pre riadenie IT služieb. Je určená pre organizácie, ktoré poskytujú IT služby koncovým zákazníkom. Kvalitné riadenie (správa) IT služieb v dnešnej dobe je zrejme z dôvodov neustále prebiehajúcej modernizácie IKT a náročnosti na ich údržbu a servis. Od organizácií poskytujúcich outsourcing IT služieb sa očakáva efektívne poskytovanie riadených služieb v zmysle obchodných a zákazníckych požiadaviek. ISO 20000 presadzuje prijatie takéhoto integrovaného procesného prístupu pre riadenie a to definovaním organizačnej štruktúry organizácie, požiadavkami na kvalifikáciu pre IT a zavedením prevádzkových postupov.



## System manažerstva informačnej bezpečnosti

ISO/IEC 27001 v najnovšom vydaní ISO/IEC 27001:2013 je medzinárodná norma (štandard), špecifikujúca požiadavky na riadenia informačnej bezpečnosti v organizácii. Norma bola vyvinutá tak, aby spĺňala požiadavky na informačnú bezpečnosť pre všetky typy a veľkosti organizácií. System si môžu zaviesť a nechať certifikovať výrobné, obchodné, servisné, montážne, zdravotné, poradenské či vzdelávacie organizácie zo všetkých oblastí priemyslu a služieb.



**CERTIFIKÁT**  
TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. R-074  
potvrďuje, že organizácia

**butteland**  
butteland s.r.o.  
Prievozská 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažerstva bezpečnosti informácií  
v oblasti

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Prehlásenie o aplikovateľnosti z 03.01.2018  
Auditom, správa č. 1439/30/18/IAS/R1  
bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**STN ISO/IEC 27001:2014**  
Certifikát je platný do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu I 1439-2  
Bratislava, 2018-02-15

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jaliskova 6, 821 03 Bratislava

## System manažerstva kvality

ISO 9001 v najnovšom vydaní ISO 9001:2009 je medzinárodnou normou týkajúcou sa systému riadenia kvality. Je univerzálnou normou a pokrýva všetky oblasti podnikania, od výrobných činností až po poskytovanie služieb. Vďaka tomu je vhodná pre každý typ organizácie. Definuje súbor pravidiel, požiadaviek a postupov na manažment podniku s cieľom zabezpečiť kvalitu výsledného produktu. Manažerstvo kvality sa zaoberá nielen procesmi výroby, vývojom a produktom samotným, ale siaha i do riadenia podniku a snaží sa o vyhodnocovanie vedenia či úspešnosti strategických rozhodnutí.



**CERTIFIKÁT**  
TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
akreditovaný SNAS  
osvedčenie o akreditácii č. Q-011  
potvrďuje, že organizácia

**butteland**  
butteland s.r.o.  
Prievozská 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažerstva kvality v oblasti

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Auditom, správa č. 1439/30/18/Q/AS/R1  
bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**STN EN ISO 9001:2016**  
Certifikát je platný od 2018-02-15 do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu Q 1439-2  
Dátum recertifikačného auditu: 12.01.2018

Bratislava, 2018-02-15

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažerstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jaliskova 6, 821 03 Bratislava

## Manažment kvality

ISO 10006:2003 poskytuje postupy pre prvky systému kvality a zameriava sa predovšetkým na procesy pri riadení projektu, zvyšovanie ich kvality a nabáda ku komplexnému pohľadu na riadenie projektu. Norma v sebe zahŕňa pravidlá týkajúce sa vedenia spoločnosti, zásady pre procesy vzťahujúce sa ku zdrojom, ku prostriedkom pre realizáciu, zásady pre procesy realizácie a monitorovania, analyzovania a zlepšovania projektového riadenia. Norma je návodom pre kvalitu procesov v manažmente projektov.



**CERTIFIKÁT**

TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
potvrďuje, že organizácia

**butteland<sup>®</sup>**  
butteland s.r.o.  
Prievozka 14  
SK – 821 09 Bratislava  
IČO: 36 268 232

zaviedla a používa  
systém manažérstva kvality v projektoch pre

- Software testing,
- Vývoj mobilných aplikácií,
- Automatizované spracovanie dát,
- Poskytovanie software - predaj hotových programov na základe zmluvy s autorom,
- Dodávky programov, počítačových systémov a súvisiace služby,
- Návrhy a realizácia informačných systémov,
- Činnosť poradcov pre prevádzkovanie a kontrolu dodržiavania systémov riadenia kvality - software,
- Organizovanie školení, kurzov a seminárov.

Auditom podľa normy EN ISO 9001:2015, správa č. 1439/30/18/Q/AS/R1 bolo preukázané, že sú splnené požiadavky normy

**EN ISO 10006:2003**  
Certifikát je platný do 2021-01-14  
Registračné číslo certifikátu Q 1439-2/1  
Dátum recertifikačného auditu: 12.01.2018

Bratislava, 2018-02-15

  
TÜV SÜD Slovakia s.r.o.  
Certifikačný orgán systémov manažérstva  
člen skupiny TÜV SÜD  
Jelkova 6, 821 03 Bratislava

F-Q-0190/5



## 02 EKONOMICKÉ UKAZOVATELE

### Vybrané finančné ukazovatele

	ukazovateľ	2023
Ukazovatele zadíženosti	Celková zadíženosť	83 %
	Úverová zadíženosť	0 %
Ukazovatele likvidity	Pohotová likvidita (1.stupňa)	
	Bežná likvidita (2.stupňa)	1,38
	Celková likvidita (3.stupňa)	1,38
Ukazovatele rentability	Rentabilita vlastného kapitálu	18 %
	Rentabilita tržieb	3 %
	Rentabilita celkového kapitálu	11 %

V roku 2017 bol spoločnosti butteland s.r.o. poskytnutý úver spoločnosťou Success Quality Limited vo výške 145 000 Eur s úrokom 7,2% p.a.

V roku 2018 bol navýšený úver poskytnutý spoločnosťou Succes Quality Limited o 5 000 Eur. Spoločnosť butteland s.r.o. splatila 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 10 305 Eur.

V roku 2019 spoločnosť butteland s.r.o. splatila 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 9 225 Eur. Zostatok istiny k 31.12.2019 predstavuje sumu 120 000 Eur.

V roku 2020 spoločnosť butteland s.r.o. splatila tiež 15 000 Eur z istiny a úroky vo výške 8 145 Eur. Zostatok istiny k 31.12.2020 je vo výške 105 000 Eur. Zároveň v roku 2020 načerpala spoločnosť dlhodobý úver od spoločnosti Succes Quality Limited v sume 120 000 Eur. V roku 2020 sa nerealizovali žiadne splátky ani z istiny ani úrokov. Začiatok splátok je stanovený na 01.01.2021.

Úver z roku 2017 a 2018 sa riadne splácal počas celého roka 2021 a to istina v čiastke 15 000 Eur a úroky v sume 7 065 Eur.

Úver poskytnutý v roku 2020 sa splácal v čiastke istiny 12 000 Eur a úroky 8 244 Eur.

Spoločnosť butteland s.r.o. podala žiadosť o poskytnutie úveru 350 000 Eur z bankového sektoru zo spoločnosti SLSP, ktorý jej bol poskytnutý v januári r. 2021. O úver spoločnosť požiadala v dôsledku vplyvu pandémie Covid – 19 na vykrytie prevádzkových výdavkov.

### **Vybrané aktíva z obežného majetku - finančné účty**

	Stav k 31.12.2023	Stav k 31.12.2022
Peniaze v pokladniciach - Eur	262	4 774
Ceniny	0	0
Peniaze na bankových účtoch	10 168	104 758
Peniaze na termínovaných účtoch v bankách	0	0
Kontokorentný úverový rámec	0	0
<b>Spolu peniaze a peňažné ekvivalenty</b>	<b>10 430</b>	<b>109 532</b>

### **Štruktúra vlastného imania spoločnosti:**

	Základné imanie	Zákonný RF, kapitálové fondy	Oceňovací rozdiely z preceneni a	Nerozdeľný zisk minulých rokov	Neuhradená strata minulých rokov	Výsledok z hospodárenia bežného účt.obdobia	<b>Vlastné imanie</b>
<b>Stav k 31.12.2022</b>	39 834	9 183	13 753	196 056	0	0	<b>-206 973</b>

Výsledok hospodárenia - zisk po zdanení za rok 2022						-465 799		
Prídel do rezervného fondu								
Výsledok hospodárenia – zisk/strata po zdanení za rok 2023							128 297	
<b>Stav k 31.12.2023</b>	39 834	9 183	12 569	196 056	-465 799		128 297	<b>-79 860</b>

#### Prehľad majetku a záväzkov v tabuľke:

	Stav k 31.12.2022	Stav k 31.12.2022
<b>MAJETOK SPOLU</b>	<b>545 467</b>	<b>494 649</b>
<b>Neobežný majetok celkom</b>	<b>58 699</b>	<b>99 243</b>
Dlhodobý nehmotný majetok	34 601	73 498
Dlhodobý hmotný majetok - odpisovaný	1 155	1 619
Dlhodobý finančný majetok	22 943	24 126
<b>Obežný majetok celkom</b>	<b>455 986</b>	<b>383 546</b>
Zásoby	0	0
Dlhodobé pohľadávky	90 962	12 632
Krátkodobé pohľadávky	354 594	286 277
Finančné účty	10 430	109 531
<b>Časové rozlíšenie celkom</b>	<b>30 782</b>	<b>7 839</b>
Časové rozlíšenie nákladov a výnosov	30 782	7 839
<b>VLASTNÉ IMANIE A ZÁVAZKY SPOLU</b>	<b>545 467</b>	<b>494 649</b>
<b>Vlastné imanie celkom</b>	<b>-79 860</b>	<b>-206 973</b>
Základné imanie	39 834	39 834
Ostatné kapitálové fondy	2 300	2 300
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov	12 569	13 753
Zákonný rezervný fond	6 883	6 883
Nerozdelený zisk minulých rokov	196 056	196 056
Neuhradená strata minulých rokov	-465 799	0
Výsledok hospodárenia v schvaľovaní	128 297	-465 799
<b>Závazky celkom</b>	<b>620 106</b>	<b>701 622</b>
Dlhodobé záväzky	123 891	149 867
Krátkodobé záväzky	249 900	252 547
Krátkodobé rezervy	42 094	25 037
<b>Časové rozlíšenie celkom</b>	<b>5 221</b>	<b>0</b>

#### Prehľad nákladov a výnosov spoločnosti:

	Stav k 31.12.2023	Stav k 31.12.2022
Spotreba materiálu a energie	25 971	29 078
Predaný tovar	0	0
Služby	765 533	1 117 681
Mzdové náklady	498 106	405 910
Náklady na sociálne, zdravotné poistenie	175 539	142 874
Sociálne náklady	15 107	11 400
Dane a poplatky	112	361
Tvorba opravných položiek	-24 894	24 894

Ostatné náklady na hospodársku činnosť	130 512	1 601
Odpis dlhodobého nehmotného a dlhodobého hmotného majetku	39 360	123 776
Náklady na finančnú činnosť	17 444	27 600
Daň z príjmov	-75 948	-12 180
<b>Náklady celkom</b>	<b>1 566 842</b>	<b>1 872 995</b>
Tržby z predaja služieb	1 556 688	1 398 053
Tržby za tovar	0	0
Tržby z predaja majetku	0	3 500
Aktivácia	0	0
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	138 421	4 504
Kurzové zisky	30	1 139
<b>Výnosy celkom</b>	<b>1 695 139</b>	<b>1 407 196</b>
<b>Hospodársky zisk za obdobie</b>	<b>128 297</b>	<b>-465 799</b>

### Vplyv účtovnej jednotky na životné prostredie a na zamestnanosť.

Bez významného vplyvu na životné prostredie a zamestnanosť.

### Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia, za ktoré sa vyhotovuje výročná správa:

Po skončení účtovného obdobia nenastali žiadne udalosti osobitného významu.

### Návrh na rozdelenie výsledku hospodárenia za rok 2023

Valné zhromaždenie sa konalo dňa 25.3.2024 za účasti 20% vlastníka spoločnosti – Marián Malák a splnomocnencom – Markom Malákom za 80% vlastníka spoločnosti – butteland Canada Services Inc. Valné zhromaždenie s počtom 100% hlasov všetkých spoločníkov schválilo účtovnú závierku spoločnosti za rok 2023 bez výhrad a rozhodlo, že vzniknutý zisk 128 297 EUR sa rozdelí nasledovne:

- 128 297 EUR sa preúčtuje do nerozdeleného zisku minulých rokov

Riadne valné zhromaždenie schválilo pre výkon auditu spoločnosti butteland s.r.o. na rok 2023:

- ADE CENTRUM Spol. s r.o., Ing. Janku Herpákovú, so sídlom Laborecká 1860/67, 066 01 Humenné, IČO: 34 570 918

### Správa nezávislého audítora

### Účtovná závierka 2023

### Poznámky k účtovnej závierke 2023